

# こうほう こなん

2016 ねん 3 がつ

こうほう 広報 こなん やさしい にほんご ばん 日本語 版 ねん がつごう 2016年3月号

〒520-3288

こなんし ちゅうおう 湖南市 中央 1-1

こなん しやくしょ じんけん ようご か ひがしちやうしゃ かい 湖南 市役所 人権 擁護 課 [東庁舎 2階]

TEL: 0748-71-2354 FAX: 0748-72-2201

## 【今月の表紙】

このイラストは せいあん ぞうけい だいがく ねんせい まつだ じゅんせい が  
かきました。こなんし すず 湖南市 で 進めている コナン しみん きやうどう はつでんじよ  
を イメージ しています。



こなんし

湖南市 ホームページ も みて ください:

<http://www.city.konan.shiga.jp/portugues/>

ないよう  
内容

- \* こくみん けんこう ほけん から の お知らせ  
国民 健康 保険 から の お知らせ
- \* こくみん ねんきん から の お知らせ  
国民 年金 から の お知らせ
- \* じゅうみん きほん だいちょう について の お知らせ  
住民 基本 台帳 カード について の お知らせ



## 国民健康保険からのお知らせ

4月1日からは新しい保険証を使ってください

今の国民健康保険の保険証は、3月31日で使えなくなります。4月1日からは必ず新しい保険証を使ってください

簡易書留郵便で届きます

新しい保険証は簡易書留郵便で、3月末までに全員の分をまとめて世帯主あてに送ります。

簡易書留は受け取りの時の確認が必要です。留守などで、簡易書留を受け取れなかったときは、不在通知に書かれているとおりにしてください。

届いたら内容を確認

保険証が届いたら書いている内容(名前、性別、生年月日など)に間違いがないか必ず確認してください。

外国人で2016年4月1日から2017年3月31日の途中で在留期限が切れる場合は保険証の有効期限もその日までに なります。在留期限を更新したら市役所に来てください。

保険証の裏は臓器提供意思表示カード

保険証の裏面は「臓器提供意思表示カード」になっています。

記入は自由ですが、記入した人は、一緒に入っているシールを貼っておいてください。

古い保険証は市役所に返してください。

有効期限が切れた古い保険証は、保険年金課へ返してください。

返しに来られない人は自分で細かく切るなどして捨ててもいいです。

☆社会保険に入る人は、入った日から新しい保険証(社会保険)を使うことになりますので、国民健康保険証は使わないでください。

こくみん けんこう ほけん ぜい はら ひと つうち  
国民健康保険税をきちんと払っていない人には通知します。

こくみん けんこう ほけんぜい なが あいだ はら ひと のうふ そうだん たんき ほけんしょう ゆうこう きかん  
国民健康保険税を長い間払っていない人は、納付相談と短期保険証(有効期間  
の短い保険証)の更新が必要です。更新手続きの案内通知を送りますので、市役所  
で手続きしてください。

てつづ わす  
手続きを忘れていませんか？

がつ がつ しゅうしょく たいしょく おお じき ほけん か はや  
3月・4月は、就職や退職などが多い時期です。保険が変わるときは早めに  
保険年金課へ来てください。

てつづ おく こくみん けんこう ほけんぜい はら かね しやくしょ  
手続きが遅れると国民健康保険税をさかのぼって払ってもらったり、お金を市役所  
に返してもらうことがあります。注意してください。

と あ さき ほけん ねんきん か ひがしちょうしゃ  
問い合わせ先 保険年金課 [東庁舎]

TEL:0748-71-2324 FAX:0748-72-2460

## こくみん ねんきん し 国民年金からのお知らせ

こんなときには手続きが必要です！

こくみん ねんきん にほん こくない す さい さい さい すべて ひと はい せいど  
国民年金は、日本国内に住む20歳から60歳になるまでの全ての人が入る制度  
です。

つぎ あ ねんきん じむしょ しやくしょ てつづ  
次のどれかに当てはまるときは、年金事務所か市役所で手続きをしてください。  
とど で わす ほけんりょう はら ねんきん すく  
届け出を忘れて、保険料を払っていないともらえる年金が少なくなったり、もらえ  
なくなったりします。

○20歳になったとき

すでに仕事をしていて厚生年金に入っている人は手続きがいりません。

○会社などをやめたとき

ふよう つま おっと だい ごう ひ ほけんしゃ ばあい つま おっと てつづ  
扶養する妻や夫(第3号被保険者)がいる場合は、妻や夫も手続きが  
いります。

○第2号被保険者の夫や妻の扶養から抜けたとき

ふよう だいいごう ひ ほけんしゃ おっと つま ふよう め  
扶養されている人の収入が増えたとき、離婚したときなどは、手続きが  
いります。

こくみん ねんきん ひ ほけんしゃ しゅるい  
国民年金被保険者の種類

だいごう ひ ほけんしゃ  
【第1号被保険者】

じえいぎょう ひと がくせい にほん こくない す さい さい ひと  
自営業の人・学生などで日本国内に住む20歳から60歳になるまでの人

だいごう ひ ほけんしゃ  
【第2号被保険者】

こうせい ねんきん ほけん はい さい ひと  
厚生年金保険に入っている65歳になるまでの人

だいごう ひ ほけんしゃ  
【第3号被保険者】

だいごう ひ ほけんしゃ ふよう つま おっと さい さい ひと  
第2号被保険者に扶養されている妻や夫で20歳から60歳になるまでの人

と あ さき ほけん ねんきん か ひがしちょうしゃ  
問い合わせ先 保険年金課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2324

じゅうみん きほん だいちょう し  
住民基本台帳カードについてのお知らせ

マイナンバーカードか住民基本台帳カード（住基カード）を持っている人は、市民課で手続きをするとコンビニで証明書を出すことができます。

マイナンバーカードの手続きはいつでもできますが、住基カードの手続きは2016年3月31日までです。2016年3月31日までに手続きをしなかった住基カードは、2016年4月1日からは証明書を出すことができません。注意してください。

と あ さき しみん か ひがしちょうしゃ  
問い合わせ先 市民課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2323 FAX:0748-72-2460



あたらし あつ  
新しくゴミを集めるカレンダーができました

4月から2017年3月までの新しいゴミのカレンダーができました。

自治会に入っている人には、自治会から配ってまいります。

自治会に入っていない人は、下に書いている配布場所まで取りにきてください。

集合住宅（アパート）などで、ゴミを市役所ではなく、別に集めているところは管理している人に聞いてください。

●配布場所：市役所（東庁舎・西庁舎）、リサイクルプラザ、まちづくりセンター

☆ごみの出し方は変わりません。

と あ さき  
問い合わせ先 リサイクルプラザ

TEL:0748-75-3933

FAX:0748-75-3904

こんげつ ぜいきん  
今月の税金など

がつ にち もくようび 3月31日 木曜日) までに 払って ください。(口座 から 引かれる 日)

- こくみん けんこう ほけんぜい だい き 国民 健康 保険税 (第11期)
- じゅうたく しようりよう 住宅 使用料
- こうき こうれいしゃ いりよう ほけんりよう 後期 高齢者 医療 保険料
- すいどう りようきん 水道 料金
- かいご ほけんりよう 介護 保険料
- げすいどう しようりよう 下水道 使用料
- ほいくりよう 保育料

のうぜい そうだん ひ  
納税 相談 の 日

しゅうのうか ぜいきん しはら そうだん  
収納課 で 税金 の 支払い について 相談 できます。

→15日 (火曜日) 17:15~19:00

→19日 (土曜日) 8:30~12:00

と あ さき しゅうのう か ひがしちょうしゃ  
問い合わせ先 収納 課 [東庁舎]

TEL:0748-71-2320 FAX:0748-72-2460

ねん こくせい ちょうさ そくほう けっか し  
2015年 国勢 調査 の 速報 結果 を お知らせ します

● 湖南省の人口 54,289人 (5年前より325人減りました)

● 世帯の数 21,256世帯 (5年前より793世帯増えました)

日本の人口が少なくなり始めてから2回目の国勢調査でした。湖南省の人口は2010年の国勢調査より325人減りました。

ちょうさ こた  
調査 に 答えて いただき ありがとう ございました。



と あ さき ちいき そうせい すいしん か ひがしちょうしゃ  
問い合わせ先 地域 創生 推進 課 [東庁舎]

TEL:0748-71-2316 FAX:0748-72-2000

## イベント「英語でお茶べり」

お茶を飲んだりしながら、みんなで英語で楽しくしゃべります。参加する人は国際協会へ電話してください。

■いつ 3月19日（土曜日）14:00～15:30

■どこで 共同福祉施設（サンライフ 甲西）

■先生 ニコラス・ボウマンさん

■お金 国際協会の会員500円、国際協会の会員ではない人1,000円

■定員 先に申し込んだ人から15人まで

問い合わせ先 湖南省国際協会〔中央まちづくりセンター〕

TEL・FAX: 0748-71-4332

## シルバー歴史ウォーク～昔・むかしの散歩道～

歴史を学びながら、自分たちの住むまちをのんびり歩いてみましょう。

■いつ・どこで 全部で7回（全て火曜日の10:00から14:00まで）

① 3月29日…飯道神社から子安地蔵へ

② 4月12日…飯道神社から敬応寺へ

③ 5月10日…夏見神社から了安寺へ

④ 6月7日…八島地蔵から丸岡城址へ

⑤ 9月27日…八島地蔵から多度神社へ

⑥ 10月25日…夏見神社から盛福寺へ

⑦ 11月29日…上葦穂神社からじゅらくの里

※歴史ボランティアが一緒にいきます。

■参加できる人 60歳以上のひと ■定員 10人

■お金 400円（保険料含む） ■持ち物 弁当、飲み物

■申し込み方法 3月18日（金曜日）までにボランティアセンターへ電話か

ファックスしてください。

問い合わせ先 ボランティアセンター〔社会福祉センター〕

TEL・FAX: 0748-72-1523

もうすぐ子宮頸がん検診・乳がん検診が受けられる時期が終わります。

受けられる対象の人には、「受診券はがき」か「クーポン券」を家に送っています。まだ受けていない人は早めに病院に予約して、検診を受けましょう。検診が受けられる病院は、「保健センターだより」で見るか、健康政策課（保健センター）へ電話で聞いてください。

<子宮頸がん検診> 3月31日（木曜日）まで

<乳がん検診> 3月15日（火曜日）まで

問い合わせ先 健康政策課〔保健センター〕  
TEL:0748-72-4008



## 健康だより



### ■母子健康手帳をもらうには

8:30~17:00の間に保健センターに来てください。

**持ち物** 印鑑、妊娠届出書（保健センターにもあります）、個人番号カードまたは個人番号通知カード、運転免許証や在留カードなど。

※妊娠届出書を持っていない場合は、生む予定の日を病院の先生に聞いてから来てください。

※母子健康手帳を作るには、お母さんになる人のマイナンバー（個人番号）の確認が必要になりました。

### ■ママ・パパ教室

（受付：13:15~13:30 場所：保健センター）

3月5日（土曜日） 13:30~15:30	わくわくドキドキ 沐浴体験 ママって大変！パパの妊婦体験 目からうろこ！聞いて得するお話
--------------------------	--

**だれ** お腹に赤ちゃんがいる人（妊娠5か月頃から）・夫や家族

**持ち物** 母子健康手帳

※先に申し込みがいきます。



■もぐもぐ教室

（受付：13:15～13:30 場所：保健センター）

3月15日（火曜日） 13:30～15:30	赤ちゃんのご飯の進め方（作り方も含む）
---------------------------	---------------------

だれ 2015年10月生まれの赤ちゃん（ひとりめ）の保護者

持ち物 母子健康手帳、エプロン、大きなタオル、おむつ、お茶など

※先に申し込みがいきます。赤ちゃんをあずける人も申し込みがいきます。

■ベビースマイル

（受付：10:00～11:00 場所：保健センター）

3月9日（水曜日） 10:00～11:30	子どもの成長発達や子育ての悩みを相談
--------------------------	--------------------

だれ 1歳より小さい子どもとその保護者

持ち物 母子健康手帳、おむつなど

■子どもの健診

（受付：13:00～14:15 場所：保健センター）

10:00に大雨警報や暴風警報などがでている場合は、健診を中止します。

持ち物 母子健康手帳、質問票、大きなタオル（4か月児のみ）、歯ブラシ（10か月児・1歳

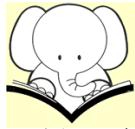
6か月児・2歳6か月児・3歳6か月児）

※3歳6か月児健診では尿検査・視力検査をします。

	だれ	いつ
4か月児健診	2015年11月生	3月17日（木曜日）
10か月児健診	2015年5月生	3月16日（水曜日）
1歳6か月児健診	2014年8月生	3月18日（金曜日）
2歳6か月児相談・歯の健診	2013年8月生	3月11日（金曜日）
3歳6か月児健診	2012年8月生	3月10日（木曜日）

問い合わせ先 健康政策課【保健センター】

TEL:0748-72-4008



# としまかんとし 図書館からののお知らせ



こうせい としまかんとし こなんし ちゆうおう  
甲西図書館 湖南省 中央 5-50

TEL: 0748-72-5550

FAX: 0748-72-5554

いしべ としまかんとし こなんし いしべ ちゆうおう  
石部図書館 湖南省 石部 中央 1-2-3

TEL: 0748-77-6252

FAX: 0748-77-6232

がっ 3月	にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
			①	②	3	4	5
6	⑦	⑧	⑨	10	11	12	
13	⑭	⑮	⑯	16	17	18	19
⑳	㉑	㉒	㉓	24	㉕	26	
27	㉘	㉙	㉚	㉛	31		

○ : 甲西図書館 だけ 休み      □ : 石部図書館 だけ 休み

31日 (木曜日) : 甲西図書館 も 石部図書館 も 休み

## いしべ としまかんとし よてい 石部図書館の予定

13日 (日曜日) 11:00~12:00

きじっこ おはなし会 グループ「ピッコロロ」(赤ちゃんから小学生向け)

18日 (金曜日) 11:00~11:20

よっといで たいむ (赤ちゃん と 保護者 向け の おはなし 会)

19日 (土曜日) 16:00~16:30

よっといで たいむ (赤ちゃん から 小学生 向け の おはなし 会)

26日 (土曜日) 14:00~15:00

にんぎょう げき (子ども 向け)

## こうせい としまかんとし よてい 甲西図書館の予定

4日 (金曜日) 11:00~11:30

ちっちな かぜ おはなし会 (赤ちゃん と 保護者 向け)

19日 (土曜日) 15:00~15:20

ちっちな かぜ おはなし会 (4歳 から 小学校 に 入学 する までの 子ども 向け)

19日 (土曜日) 15:30~16:00

ちっちな かぜ おはなし会 (小学生 向け)

27日 (日曜日) 15:00~15:30

おはなし の 森 (赤ちゃん から 小学生 向け)

いどう としょかんしゃ がっ  
**移動 図書館車「マツゾウくん」 3月のスケジュール**

どこで	いつ	
みくも ちゅうしゃじょう 三雲 ふれあい センター 駐車場	にち きんようび 18日 (金曜日) 14:30~15:00	
みょうかんじ たもくてき しゅうかいしょ まえ 妙感寺 多目的 集会所 前	にち もくようび 10日 (木曜日) 14:00~14:30	
いわね ひがし のうぎょう しゅうらく まえ 岩根 東 農業 集落 センター 前	にち すいようび 9日 (水曜日) 14:00~14:30	にち すいようび 30日 (水曜日) 14:00~14:30
きたやまだい じち かいかん まえ 北山台 自治会館 前	にち すいようび 2日 (水曜日) 15:30~16:00	にち すいようび 23日 (水曜日) 15:30~16:00
フレンドマート だい2 ちゅうしゃじょう フレンドマート 第2 駐車場	にち きんようび 4日 (金曜日) 15:00~15:30	にち きんようび 25日 (金曜日) 15:00~15:30
しもだ まちづくり センター 前 下田 まちづくり センター 前	にち きんようび 11日 (金曜日) 14:00~14:30	
なかやま せいぎょう しゅうかいしょ よていち 中山 生協 集会所 予定地	にち きんようび 11日 (金曜日) 15:00~15:30	
サンヒルズ かいし ちゅうしゃじょう サンヒルズ 甲西 駐車場	にち すいようび 16日 (水曜日) 14:00~14:30	
みくも ひがし しょうがっこう 三雲 東 小学校	にち もくようび 10日 (木曜日) 12:55~13:25	
みくも しょうがっこう 三雲 小学校	にち きんようび 11日 (金曜日) 10:20~10:40	
いしべ しょうがっこう 石部 小学校	にち もくようび 3日 (木曜日) 13:05~13:30	
いしべ みなみ しょうがっこう 石部 南 小学校	にち もくようび 17日 (木曜日) 10:25~10:45	
いわね しょうがっこう 岩根 小学校	にち すいようび 9日 (水曜日) 12:55~13:25	
ほだいじ しょうがっこう 菩提寺 小学校	にち きんようび 4日 (金曜日) 13:05~13:35	
ほだいじ きた しょうがっこう 菩提寺北 小学校	にち すいようび 2日 (水曜日) 10:25~10:40	にち すいようび 23日 (水曜日) 13:00~13:40
しもだ しょうがっこう 下田 小学校	にち きんようび 11日 (金曜日) 13:05~13:30	
みと しょうがっこう 水戸 小学校	にち すいようび 16日 (水曜日) 12:55~13:35	
みくも ほいくえん 三雲 保育園	にち きんようび 18日 (金曜日) 14:00~14:30	
あほし ほいくえん 阿星 保育園	にち もくようび 17日 (木曜日) 14:10~14:30	
ひらまつ ほいくえん 平松 保育園	にち もくようび 17日 (木曜日) 15:00~15:30	
いしべ みなみ ようちえん 石部 南 幼稚園	にち もくようび 3日 (木曜日) 14:00~14:30	
ほだいじ ほいくえん 菩提寺 保育園	にち すいようび 2日 (水曜日) 14:30~15:00	にち すいようび 23日 (水曜日) 14:30~15:00
ほだいじ ようちえん まえ 菩提寺 幼稚園 前	にち きんようび 4日 (金曜日) 14:00~14:30	

いどう としょかん しゃ か ほん いしべ としょかん こうせい としょかん かえ  
 ※移動 図書館車 で 借りた 本 は、石部 図書館・甲西 図書館 でも 返せます。

わる てんき など やす  
 ※悪い 天気 など で 休む こと も あります。

いろいろな相談ができます

住民生活相談

生活の中で困ったことがあれば相談してください。



問い合わせ先

住民生活相談室〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2370 FAX:0748-72-3788

消費生活相談

契約のトラブルや借りたお金の返し方で悩んでいる人は相談してください。

◇いつ 月曜日～金曜日 9:00～16:30

問い合わせ先

住民生活相談室〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2360 FAX:0748-72-3788

女性の悩み相談

予約をしてください。

◇いつ

3月3日(木曜日)、17日(木曜日)

4月7日(木曜日)・21日(木曜日)

14:30～16:30(ひとり1時間まで)

◇どこで

女性センター

◇相談できる人 湖南省に住んでいる

女性

※通訳はいません。

問い合わせ先

人権擁護課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2354 FAX:0748-72-2201



行政相談

国や県・市町の仕事についての困りごとや相談を受けます。

◇いつ 3月17日(木曜日) 13:00～16:00

◇どこで 社会福祉センター

※通訳はいません。

問い合わせ先

滋賀行政評価事務所

TEL:077-523-1926 FAX:077-525-1149



人権なんでも相談

人権擁護委員が、日常生活での悩みごとや心配ごと、地域や職場でのトラブルや差別などさまざまな相談を聴きます。無料です。予約はいりません。

■いつ・どこで

○3月9日(水曜日) 13:30～16:00・石部老人福祉センター

○3月10日(木曜日) 13:30～16:00・社会福祉センター

※通訳はいません。

問い合わせ先 人権擁護課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2354 FAX:0748-72-2201